

# Vuffl'infos



# INFORMATIONS DE LA MUNICIPALITÉ

## Rubrique « Energie »

Les déchets organiques de notre Commune sont récupérés pour produire du biogaz et du compost.

Pour l'année 2022, 86,08 tonnes de déchets organiques ont été récoltés. Ce qui représente 96 kg de déchets organiques par habitant. Ce qui est supérieur à la moyenne de 65 kg par habitant des communes environnantes.

Grâce à la valorisation de ces déchets en biogaz et compost, nous avons contribué à préserver :



## Bilan des subventions énergie 2022

2022 est un excellent cru. 53 demandes de subventions ont été soumises à la Municipalité dans le cadre du règlement sur le fonds communal pour encourager les énergies renouvelables et l'efficacité énergétique.

Le versement du subside n'intervient qu'une fois les travaux réalisés, sur présentation des factures acquittées.

CHF 62'703.- de subventions ont été versées après l'achat de 13 vélos à assistance électrique, 12 poses de panneaux solaires photovoltaïques, 6 poses de pompes à chaleur air-eau, 2 poses de pompes à chaleur sol-eau (géothermie), 1 installation de chauffage à pellets et 5 améliorations thermiques.

## Calculateur d'empreinte écologique

Vous réfléchissez à votre consommation d'énergie et à votre impact sur la planète. Alors allez sur ce site : <https://www.wwf.ch/fr/vie-durable/calculateur-d-empreinte-ecologique>

## Rubrique « déchets »

### Ordures ménagères

Rappel: l'enlèvement des ordures ménagères a lieu **le lundi dans la journée** (le mardi si le lundi est un jour férié).

Il est interdit de déposer les sacs la veille (car ils risquent d'être éventrés) et il est vivement recommandé d'être équipé d'un conteneur.

### Déchèterie de Riond-Bosson à Morges

- Horaires : Lundi à vendredi 13h45 - 18h00 / Samedi 8h00 - 12h00

Plus d'informations sur : <https://www.morges.ch/vivre-a-morges/dechets/dechetterie-4542>



**La collecte des déchets organiques méthanisables (compost, branches et gazon) dans les conteneurs bruns est effectuée les jeudis :**

7, 14, 21 et 28 septembre 2023

5, 12, 19 et 26 octobre 2023

2, 16 et 30 novembre 2023

14 et 28 décembre 2023

janvier 2024 (consulter le site internet de la Commune)

### **Collecte des déchets de jardin au chemin de la Bise**

Les habitants de Vufflens-le-Château peuvent déposer leurs déchets végétaux **du lundi au samedi de 10 à 18 heures**.

### **Le SIS-Morget cherche des volontaires au service de la population**

Tous habitant ou habitante de 18 ans révolus de Vufflens-le-Château peut s'engager comme sapeur-pompier volontaire au Service Incendie et Secours (SIS) de Morges et région. Le SIS Morget rassemble quelques 200 sapeurs-pompiers volontaires.

En tant que futur volontaire vous accomplirez des missions comme :

- Lutte contre le feu
- Lutte contre les éléments naturels
- Lutte contre les pollutions
- Sauvetage de personnes et d'animaux



## Remise des clés de la nouvelle crèche



Jeudi 20 juillet le bureau d'architecture Kunik & de Morsier représenté par François Otten a remis officiellement les clés de la nouvelle crèche à la directrice de la Vufflantine Iris Montero Javega. La crèche a donc pu ouvrir dans les délais début août.

## La construction de la crèche en image....





Tout a été mis en place à l'intérieur et l'équipe de la crèche est prête pour l'ouverture le lundi 7 août 2023.



De gauche à droite et de haut en bas :  
Oriane, Vanessa, Marine, Iris, Sanja, Raquel, Marie, Sarah, Cécile, Caroline et Laurence



## Passeport-Vacances de Morges et environs

Edition du 14 au 29 octobre 2023 pour les enfants de 6 à 16 ans.



Deux semaines de bonheur avec environ 250 activités organisées : sports, bricolages, jeux, nature, animaux, cuisine, visites de lieux insolites et petits stages professionnels.

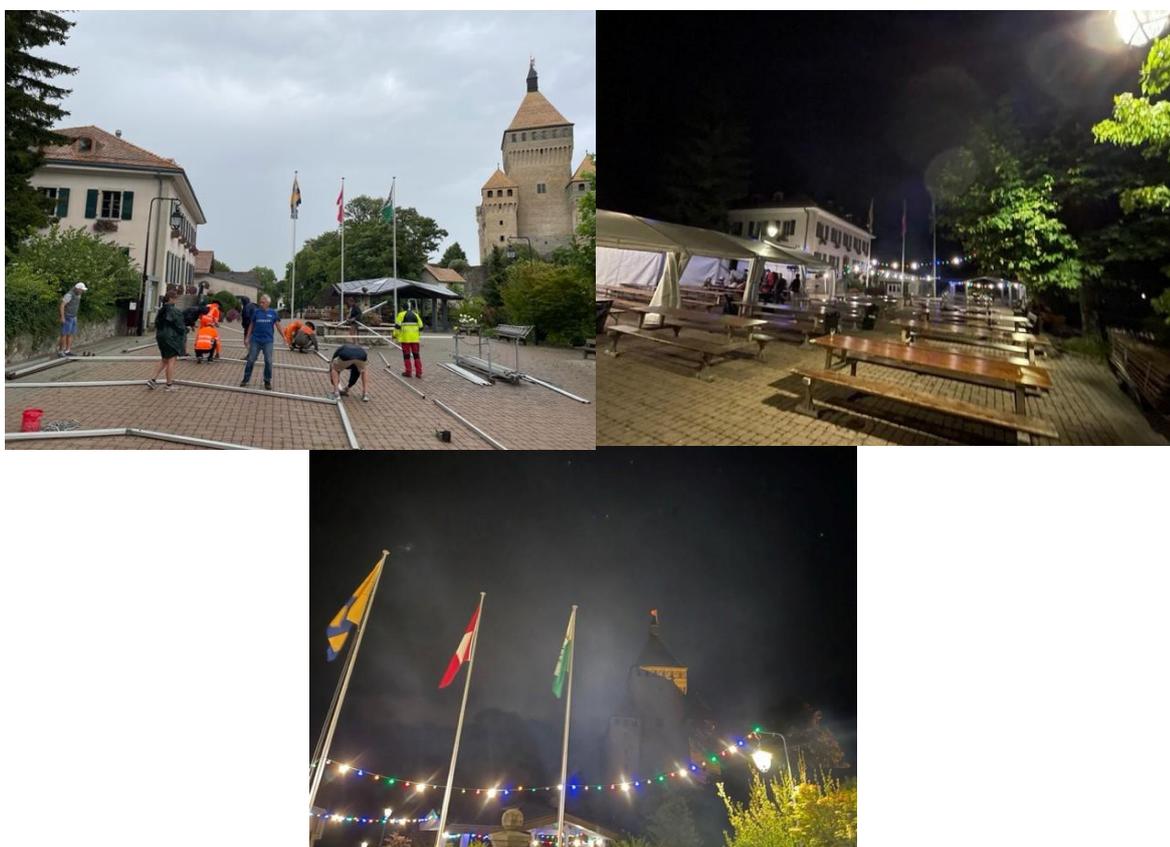
L'édition propose de nombreuses activités originales. Le prix du Passeport-Vacances est modique (CHF 65.-).

Afin d'entourer ces groupes d'enfants, des accompagnants et/ou chauffeurs (permis D1) sont recherchés. Merci de vous annoncer selon vos disponibilités.

Toutes les informations pour s'inscrire et pour les accompagnements se trouvent sur le site [www.pv-morges.ch](http://www.pv-morges.ch).

## Fête du 1er août à Vufflens

La préparation dirigée par Philippe Henriod a bénéficié d'une météo pluvieuse.



La fête s'est déroulée jusqu'à très tard dans la nuit.



## Décisions diverses de la municipalité durant le 1<sup>er</sup> semestre 2023

### La Municipalité a décidé entre autres de :

- Accorder un soutien financier aux sociétés sportives et culturelles suivantes dans lesquelles des jeunes de moins de 18 ans de la Commune sont inscrits (forfait de CHF 50.-/par jeune de Vufflens)
  - CHF 250.- au Foot Région Morges
  - CHF 400.- au FC Tolochenaz
  - CHF 100.- au Judo Club de Morges
  - CHF 50.- au Forward Morges HC
  - CHF 600.- à Morges Natation
  - CHF 50.- au Curling Morges
  - CHF 50.- au HBC Etoy
  - CHF 50.- au Club Nautique de Morges
  - CHF 50.- à JSP Morget
  - CHF 300.- à Zen Do Ryu de Morges
  - CHF 150.- à CTT Forward Morges
  - CHF 400.- à Coquino, école de cirque
- Accorder un soutien financier de
  - CHF 300.- à la Night Run Morges
  - CHF 400.- à la fête de la Tulipe 2023
  - CHF 250.- à la Jeunesse d'Apples, giron 2023
  - CHF 50.- à Français en Jeu
  - CHF 50.- à Arts en Scène
  - CHF 750.- à Gym Morges
- Demander à M. Stalder, Président du Conseil Général, de créer un groupe de travail sur le financement des subventions énergie et les objectifs énergétiques à l'horizon 2032.
- Approuver un montant de CHF 2'995.- pour la désaffectation de 18 tombes.
- Verser le produit de la vente des sapins 2022 à la Fondation Théodora.
- Autoriser la manifestation « marche de la Nuit de Pâques » du 9 avril dernier.
- Approuver le devis de CHF 6'811.- pour la canalisation des eaux du Curbit.
- Accepter de mettre à disposition la salle villageoise à Vuffl'ambiance du 25 au 29 octobre 2023, à titre gracieux.
- Approuver les nouveaux statuts de l'ERM.
- Approuver le contrat de prestations de la Protection civile pour la gestion et la maintenance des abris privés.
- Eclairer à nouveau le château dès le 1<sup>er</sup> avril 2023.
- Facturer une location pour l'utilisation de la salle de gym aux sociétés extérieures.
- Approuver les comptes 2022 de la Commune.
- Annoncer les dégâts sur la broyeuse à l'assurance RC en raison d'une plaque métallique laissée dans les déchets végétaux au chemin de la Bise.
- Accepter l'offre d'un montant de CHF 1'968.60 pour la pose d'un nouveau store au collège.
- Accepter la demande de stage de M. Yann Müller pour deux semaines en juillet.
- Accepter un devis de CHF 1'560.- pour le gazage des mouches dans le bâtiment communal.
- Demander trois bâches de sensibilisation à Pedibus.



- Accepter le devis de CHF 950.- pour la réparation de la gouttière de la maison de commune.
- Changer la cuisinière d'un logement de la maison de commune pour un montant de CHF 2'249.-.
- Autoriser la manifestation « les années 80 en chansons » les 27 et 28 octobre 2023.
- Annoncer à l'ECA, les sinistres survenus lors de la tempête de juin 2023.

## CONSEIL GÉNÉRAL

### Prochaines séances du Conseil général en 2023

Les 30 octobre (avec notamment l'arrêté d'imposition 2024) et 4 décembre 2023 (avec notamment le budget 2024) à 20h15.

### Annonce d'absence des conseillers généraux aux séances du Conseil général

Il est rappelé que les Conseillers(ières) doivent annoncer leur absence (ou démission) à M. Philippe Stalder, Président du Conseil.

### Décisions du Conseil général

#### Séance du 24 avril 2023

- Demande d'un crédit de CHF 60'000.- pour le remplacement des collecteurs d'eaux usées et d'eaux claires sous la voie du BAM « Au Carolet – chemin des Vignes ».

#### Séance du 26 juin 2023

- Comptes communaux 2022.
- Rapport de gestion 2022 de la Municipalité.

### Prochaines votations cantonales et fédérales en 2023

- 22 octobre 2023 – 1<sup>er</sup> tour des Elections fédérales
- 12 novembre 2023 – 2<sup>ème</sup> tour des Elections fédérales
- 26 novembre 2023 – annulée

### Horaire du bureau de vote

Le bureau de vote est ouvert le dimanche de 10h00 à 11h00. Le dernier relevé de la boîte aux lettres réservée aux votes par correspondance est également fait à 11h00.

## AGENDA

Broche de Commune	Dimanche 10 septembre 2023
Les années 80 en chansons	Vendredi 27 et samedi 28 octobre 2023
Conseil général	Lundi 30 octobre 2023 et 4 décembre à 20h15
Conseil général	Lundi 4 décembre 2023 à 20h15

## SOCIÉTÉS LOCALES

Chœur d'hommes "La Concorde"	M. Bertrand Cornut	079 342 61 30
Responsable Gym-dames	Mme Anita Coeytaux	021 809 59 23
Groupe de badminton	Mme Odile Criblez Gruaz	079 831 43 51
Association du Marché artisanal	Mme Sylvie Nussbaum	079 511 53 32
Vuffl' Ambiance culture club	M. Alexandre Fellrath	078 947 57 04
Association des parents d'élèves de Vufflens-le-Château et environs (APEVE)	Mme Valérie Wehrli Schenk	079 513 87 5



## Location des locaux communaux

Les habitants de la Commune ont la possibilité de louer la grande salle et la salle du Blétru à des tarifs avantageux pour les fêtes de famille.

Des tables de cantine peuvent également être mises gracieusement à disposition des habitants de la Commune.

Pour tout renseignement ou réservation, s'adresser au bureau communal.

# LA VIE VILLAGEOISE

## Sortie des aînés 2023

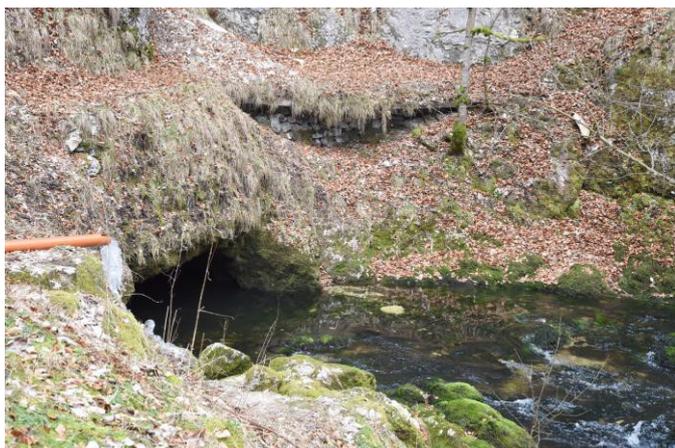
Le jeudi frisquet du 25 mai dernier a eu lieu la sortie des aînés. Sur la place du Village à 7h30, quarante-cinq aînés ont attendu avec impatience le car annoncé avec une demi-heure de retard qui a par la suite emmené le groupe à Vallorbe puis à La Vallée de Joux. Qu'importe, la bonne humeur se lisait sur les visages !

Notre car a déposé les participants à l'Auberge Communale de Vallorbe pour un agréable café-croissant. Il a fallu prendre quelques forces, car la journée s'est enchaînée avec la visite des grottes de Vallorbe.



Café-croissant à  
Auberge Communale  
de Vallorbe

Est-ce que ce sont les stalactites qui descendent du plafond ? Ou étaient-ce les stalagmites ? La visite guidée des grottes de Vallorbe a permis de répondre à cette question récurrente avant d'emmener le groupe à la découverte d'une grosse méduse, du bison ou d'un éléphant. La visite s'est terminée avec le point d'orgue musical dans la cathédrale des grottes.



Résurgence de l'Orbe à la sortie des grottes de  
Vallorbe



Grosse méduse dans les grottes de Vallorbe



Eléphant dans les grottes de Vallorbe



Structure style tiramisù dans la cathédrale des grottes de Vallorbe

Rendez-vous a ensuite été pris au Chalet-restaurant du Mont d'Orzeires. L'émincé de bison accompagné de ses röstis maison et de ses légumes a été un régal.



Repas bison au chalet-restaurant du Mont d'Orzeires



Au Sentier, a eu lieu une visite guidée à l'espace horloger. Cela a été une occasion de découvrir l'histoire de l'horlogerie ainsi que de magnifiques pièces avec complications, témoin du savoir-faire extraordinaire transmis par les premiers paysans-horlogers.

Espace Horloger au Sentier à la Vallée de Joux.



Démonstration du travail de l'horloger à l'Espace Horloger au Sentier à la Vallée de Joux

Et c'est avec de jolis souvenirs que nous rentrons à Vufflens-le-Château vers 17h30.



## Soirée de dégustation des vins du 10 mars

Nos vigneron ont présentés les vins de Vufflens-le-Château et Chigny lors d'une soirée musicale avec Jack Ouzy's et raclette.



## Silvie Defraoui - Exposition "Le tremblement des certitudes"

Artiste majeure de la scène suisse et habitante de notre commune, Silvie Defraoui a présenté ce printemps au MUSEE CANTONAL DES BEAUX-ARTS l'exposition "Le tremblement des certitudes" qui a proposé un survol des 30 dernières années de sa création (photographies découpées puis réassemblées, projections vidéo, toiles ou néons qui réunissent textes, symboles et éléments graphiques). L'artiste interroge notre rapport à l'image, la façon dont celle-ci médiatise le réel.

L'ensemble de sa production s'inscrit dans le cadre de sa structure "Archives du futur" qui signifie regarder le présent pour savoir de quoi demain va être fait, a commenté Mme Defraoui. A travers ses œuvres, dont voici quelques photographies, se dessinent des espaces où les récits personnels s'entremêlent aux trames de l'histoire.



Silvie  
Defraoui

Le  
tremblement  
des  
certitudes

10.3.2023–  
21.5.2023

ΣUSÉE CANTONAL  
DEB-ARTS  
ENNASUALI

FR



## Soirée du chœur d'hommes La Concorde

Les soirées du chœur d'homme la Concorde ont eu lieu les 12, 15, 14 et 16 avril. Un public très nombreux a écouté avec enthousiasme les divers chants contemporains agrémentés de deux chants traditionnels africains interprétés par les 30 chanteurs de tout âge. La partie théâtrale relatant les péripéties de quatre voyeurs dans l'espace-temps de différentes époques a enthousiasmé le public qui a pu rire des aventures loufoques des protagonistes.

Nous nous réjouissons déjà des soirées de 2024 et, qui sait, peut-être que vous lecteur viendrez rejoindre cette société villageoise qui cherche de nouveaux membres.



## Société villageoise

Tous les mercredis en fin de journée **la gym dame** s'entraîne à la salle de gymnastique ou à l'extérieur pour profiter du magnifique temps estival.



## Le Marché artisanal

A 10h15, six joueurs de cors des Alpes et deux lanceurs de drapeaux ont investi la place de Vufflens-le-Château, annonçant par la sonorité incomparable de leur instrument le thème de la 20ème édition du marché artisanal de Vufflens-le-Château...le folklore suisse. Le son profond et riche des cors a vite été rattrapé par celui frappé et profond des toupins en bronze portés par deux jeunes de la région, vêtus de leur chemise traditionnelle.

C'est dans cette ambiance que les premiers visiteurs déambulent entre les stands des artisans à peine installés à l'ombre de la rue du Curbit. En cheminant, ils passent entre l'étroite ruelle séparant deux bâtiments pour déboucher sur de nouveaux stands plus épars. Les voilà qui passent devant le stand du Domaine de la Balle où ils retrouvent l'équipe de joueurs de cors des Alpes qui se désaltèrent, leurs cors reposant fiers et droits contre la façade en bois d'une grange.



Nos visiteurs continuent leur chemin, remontant la pente qui va les mener sur la place du quartier de la Balle où d'autres artisans exposent leur création. A quelques pas seulement sur leur gauche, sous le haut-vent d'un garage, l'équipe de la Balle les accueillent avec leur stand de bières artisanales. Voilà une bonne excuse pour faire une halte bien méritée et déguster des bières alcoolisées ou non alcoolisées et surtout les excellentes Flamenkuche confectionnées par Jeannette. Après ce petit intermède culinaire, voici nos visiteurs qui reprennent leur pèlerinage à travers le marché en passant devant le tilleul centenaire qui abrite deux exposants, enchantés de leur emplacement bien à l'ombre, avec une vue imparable sur les Alpes et le Mont Blanc.

Nos hôtes remarquent en longeant la rue du château, une brèche de six mètres entre la trentaine de stands alignés à cet endroit-là. Du mur, vont et viennent de gros bourdons, afférés et nullement dérangés par la foule et le bruit. Nos visiteurs les laissent à leur dur labeur pour rejoindre gentiment la place du village.



Sur le coup de midi, la place se remplit de familles dont les enfants enclassés à Vufflens sont venus pour la chantée de 13h00. Les traditionnels jambons qui avaient été remplacés pendant quelques années par des hamburgers, tournent sur leur broche, pendant qu'une file se forme derrière la caisse.

13h00, les voix claires et fraîches des enfants s'élèvent dans la chaleur, dirigés par les enseignants du collège de Vufflens-le-Château et sous les regards fiers des parents.

A cette heure étouffante de la journée, au détour d'un arbre, à l'ombre, nos visiteurs retrouvent nos deux sonneurs de cloches, couchés dans l'herbe, assoupis, leurs toupins fièrement posés à leur côté.

Mais voilà-t-il pas que la foule s'écarte, surpris par les cris poussés par le meneur de la vache venue pour le fameux loto à la beuze. Cette dernière se faufile sous le regard amusé des visiteurs et celui des artisans plutôt inquiets pour leurs créations.

A partir de 18h00, les 89 artisans présents, se mettent à démonter leur stand et rentrent chez eux après une belle et chaude journée. Certains reconnus par nos visiteurs, viennent se restaurer sur la place où le stand raclettes et planchettes vient d'ouvrir pour la soirée.

Un petit bout de femme discute avec le Président du Comité du Marché artisanal de Vufflens-le-Château. « N'est-ce pas Nathalie Devantay ? » demande notre visiteuse à son accompagnatrice. Mais à peine a-t-elle le temps de poser la question que l'artiste monte sur la petite scène dressée sur la place et empoigne son micro....

20 ans déjà que le marché artisanal de Vufflens existe, grâce aux bénévoles, aux sociétés locales, aux sponsors, à la Commune de Vufflens-le-Château, aux artisans et aux visiteurs.

Ce 20ème marché artisanal de Vufflens-le-Château du 17 juin 2023, a été le premier pour certain et le dernier pour d'autre en tant qu'organisateur. Le 21ème se déroulera avec une nouvelle équipe au Comité...enfin presque. Nous leur souhaitons le meilleur.

Natacha Buchet



## Ecole

Pour l'année scolaire 2023-2024, il y a dans notre école 80 enfants et 7 enseignants et à la Vufflantine, jusqu'à 60 enfants dans l'UAPE et 34 dans la nouvelle crèche, encadrés par une vingtaine d'éducatrices.



## Carnotzet communal

Après 17 ans, les bouteilles du présentoir ont enfin été remplacées lors d'une séance organisée le 1<sup>er</sup> mars dernier en présence de vignerons de notre village et de représentants de la Municipalité. 17 nouvelles bouteilles aux goûts du jour avec de magnifiques étiquettes représentent maintenant encore plus dignement la production viticole de haute qualité de Vufflens-le-Château.

Et que sont devenus les anciens flacons ? Rassurez-vous, ils seront avantageusement utilisés pour assaisonner la sauce de la prochaine broche communale prévue le dimanche 10 septembre prochain.





## VUFFL'AMBIANCE Culture Club

Vuffl'ambiance Culture Club est une toute jeune association imaginée par un Vufflanais. Son but est de divertir les habitants du village et des alentours avec des événements qui, comme son nom l'indique, tournent autour de la culture.



Vous avez déjà pu en profiter ces deux dernières années mais, à l'époque, l'association n'en était pas encore une et son nom a changé à deux reprises. En 2021, vous avez été nombreux à apprécier deux soirées consacrées à Brassens. En 2022, une soirée était dédiée à La Tendresse en chansons.

Cette année, l'association et son comité, a prévu de vous ambiancer sur le thème des « Années '80 ». Les deux soirées sont fixées aux 28 et 29 octobre 2023 à la grande salle de Vufflens. Vous aurez la possibilité de vous restaurer sur place.

Les réservations sont ouvertes. Merci de faire bon accueil aux différents artistes présents lors de ces deux soirs. En espérant vous voir nombreux à l'une de ces deux dates.

Venez visiter notre site : [www.vufflambiance.ch](http://www.vufflambiance.ch).

**LES ANNÉES 80**  
*EN CHANSONS*

**27 et 28 octobre 2023**  
**Vufflens-le-Château**  
*Portes 18h30, Spectacle 19h30*  
*Salle villageoise*  
**Restauration**  
**Bar ambiance**  
*Piste de dance le 28.10*  
*Prix 35.-*

*Avec :*  
**Komokino**  
**La Concorde**  
**Lionel Buiret**  
**Véronique Thélin**  
**K-Sandra (28.10)**  
**Jack Ouzy's (27.10)**  
**Lauranne & Mister B**

Vuffl' Ambiance  
Culture Club

**réservations : [www.vufflambiance.ch](http://www.vufflambiance.ch)**



# ANNUAIRE

## Municipalité

### Municipal responsable

M. Pierre Siegwart, Syndic  
psiegwart@vufflens-le-chateau.ch

M. Philippe Henriod, Vice-Syndic  
phenriod@vufflens-le-chateau.ch

M. Thierry Chollet  
tchollet@vufflens-le-chateau.ch

Mme Sylvie Nussbaum  
snussbaum@vufflens-le-chateau.ch

M. Yves-Alain Falcy  
yafalcy@vufflens-le-chateau.ch

### Dicastère

Finances - Parascolaire « La Vufflantine » 079 374 36 72

Routes - Voirie et déchets 079 606 50 15

Urbanisme - Police des constructions 076 491 47 13

Ecoles - Affaires sociales - Police 079 511 53 32

Bâtiments - Energies renouvelables 079 333 70 76

### Tél.

## Conseil général

M. Philippe Stalder

Mme Katia Barberis

M. Aurèle Etchegaray

Président

Vice-Présidente

Secrétaire

077 482 65 25

079 450 51 19

079 502 38 74

## Administration communale

Site internet

[www.vufflens-le-chateau.ch](http://www.vufflens-le-chateau.ch)

## Greffe - Contrôle des habitants

Mme Melissa Champod  
greffe@vufflens-le-chateau.ch

Horaire d'ouverture au public

Mardi

Jeudi

et sur rendez-vous

08h00 - 12h00

16h00 - 18h00

021 804 60 30

## Boursière communale

Mme Evelyne Larpin  
bourse@vufflens-le-chateau.ch

Facturation des taxes

021 804 60 33

## Employés communaux

M. David Christin

M. Philippe Vuffray

Voirie, extérieurs

Bâtiments

S'adresser au  
bureau communal

## Ecole – Parascolaire - Préscolaire

Salle des maîtres du collège de Vufflens  
La Vufflantine - parascolaire – crèche  
[www.vufflantine.ch](http://www.vufflantine.ch)

Mme Iris Montero, Directrice  
Lundi-vendredi 06h30 - 14h30

021 802 29 75

021 801 27 95

## Paroisses

Paroisse protestante

Paroisse catholique

M. Sandro Restauri, pasteur

Morges

021 331 56 77

021 811 40 10

